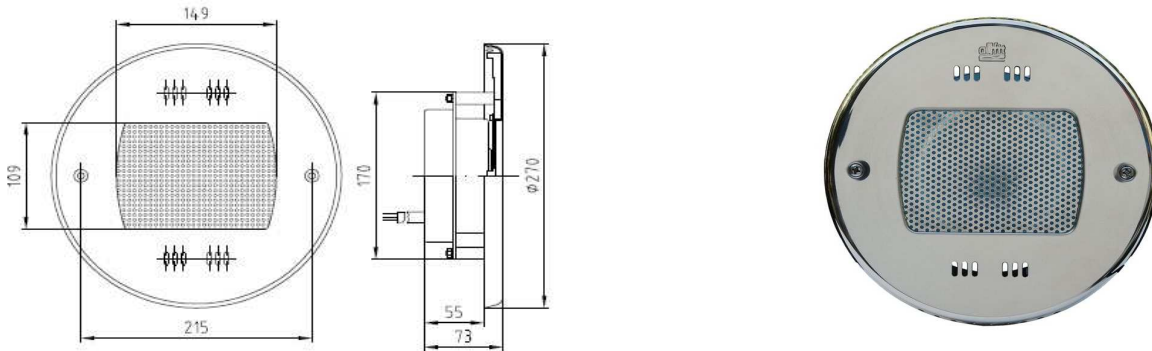


Unterwasser - Lautsprecher
Underwater Loudspeaker
Haut-Parleur subaquatique



Art Nr. / Code / Réf:	
Rotguß / gun-metal / bronze	Bronze / bronze / bronze
4500020	4500021
Unterwasser - Lautsprecher 30Watt - 8 Ω 100-10.000Hz	
Underwater - Loudspeaker 30Watt - 8 Ω 100-10.000Hz	
Haut-Parleur - subaquatique 30Watt - 8 Ω 100-10.000Hz	

Anwendung / Application / Utilisation

Zur Verwendung bei allen Schwimmsportarten und zur Unterhaltung in öffentlichen und privaten Bädern. Für eine optimale Beschallung ist je 35 m² Wasserfläche ein Unterwasser - Lautsprecher erforderlich.

To be used for every kind of swimming in public and private pools whether for sports and competitions or for entertainment. For pools of 35 m² pool surface one underwater loudspeaker is necessary for obtaining an optimal acoustic.

À utiliser pour toute sorte de nage pour piscines publiques et privées soit du sport ou de la compétition soit de l'agrément. Pour une piscine avec 35 m² de plan d'eau il est à calculer un haut-parleur subaquatique pour réaliser une bonne acoustique.

Konstruktion / Construction / Construction

Unterwasser - Lautsprecher aus korrosionsbeständigem Rotguß oder Bronze und Edelstahl mit 15 m Kabel 3x1,5 mm². Schutzklasse III IP 68.

Underwater Loudspeaker made of high quality corrosion resistant gun-metal or bronze and stainless steel with 15 m cable 3x1,5 mm². Safety class III IP 68.

Le haut-parleur subaquatique est en Laiton ou en Bronze et Inox de haute qualité résistant à la corrosion avec 15 m de câble 3x1,5 mm². Classe de protection III IP 68.

Montage / Installation / Installation

Bei der Installation sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Empfohlene Einbautiefe 600 mm unterhalb des Wasserspiegels.

For the installation and operation follow the national safety regulations. Recommended installation depth 600 mm under the water level.

Pour installation respecter les normes nationales.

Le profondeur de montage recommandé est à 600 mm au-dessous de niveau d'eau.

Montagehinweis

Unterwasser - Lautsprecher auf den Beckenrand legen und das Kabel durch die Kabelverschraubung der Einbaunische bis in die Verteilerdose ziehen. Die Kabelverschraubung in der Einbaunische fest anziehen. Ungefähr 1 m Anschlusskabel aufgerollt in der Einbaunische lassen, um einen Austausch des Unterwasser - Lautsprechers oberhalb des Wasserspiegels zu ermöglichen.

Achtung: Sämtliche Metalleinbauteile sind gemäß VDE 0100 Teil 702 an einen Potentialausgleich (Potentialringleitung) anzuklemmen!

Installation instruction

Put the underwater loudspeaker on the pool border. Pull the cable through the cable gland of the built-in-niche into the junction box. Then fix the cable gland in the built-in niche carefully. Leave about 1 m of the connection cable rolled inside the built-in niche to enable an exchange above the water level.

Attention: All metal mounting parts have to be crossbonded and earthed (closed potential circuit) in an approved manner!

Montage dans le Bassin

Poser le haut-parleur subaquatique sur le bord du bassin. Introduire le câble dans le presse-étoupe du boîtier mural jusqu'à la boîte de dérivation. Bien serrer le presse-étoupe dans le boîtier mural. Laisser environ 1 m de câble roulé dans le boîtier pour en cas de panne d'effectuer un changement au-dessus de la surface du bassin.

Attention: Toutes les pièces à insérer en métal sont à relier au circuit équipotentiel. (Conduite en circuit fermé équipotentiel)

Elektrischer Anschluss / Electric connection / Branchement Électrique

Von dem 3-adrigen Kabel des Unterwasser - Lautsprechers werden das Weiße und Schwarze für den Anschluss an den Verstärker (Monoausgang) benötigt und das Grüne als Schutzleiter. Bei der Installation ist die DIN VDE 0100-701 und 702 zu beachten. Gemäß VDE 0100-430 sind alle Kabel bauseits gegen Überlastung zu schützen. Der Unterwasser - Lautsprecher ist bauseits über eine Sicherung 1,5 A flink zu schützen. Die Installation darf nur von einer zugelassenen Elektrofachkraft vorgenommen werden.

The white and the black cable of the 3 core cable of the underwater loudspeaker are necessary for connection to the amplifier (mono-outlet). The green cable functions as a protective conductor. During installation all construction and cables have to be protected against overloading (provided by customer). The underwater loudspeaker has to be connected with a quick-acting fuse 1,5A. The installation work has to be conducted only by a certified electrician.

Le câble de haut-parleur subaquatique comprend trois couleurs. Ne raccorder que le blanc et le noir sur la sortie mono de l'amplificateur. Le câble vert fonctionne comme conducteur de protection. L'installation doit être réalisée en assurant que tous les câbles sont protégés contre une surtension. La sortie de l'amplificateur est à protéger par un fusible de 1,5A rapide. L'installation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié.

Pflegeanleitung / Maintenance instruction / Guide de soins

Zur Reinigung der sichtbaren Teile nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden. Bitte keinen Hochdruckreiniger verwenden.

For cleaning of the visible parts use only solvent free cleaners. Please do not use high pressure cleaner.

Effectuer le nettoyage des pièces visibles à l'aide de produits ne contenant pas de solvant. Ne pas utiliser des appareils à haute pression.

- Achtung :** Sollte ein Defekt am Unterwasser - Lautsprecher auftreten ist eine fachgerechte Reparatur nur durch den Hersteller zulässig.
- Attention:** In case of damage of a underwater loudspeaker only a Professional reparation by the producer is allowed.
- Attention:** En cas de panne du haut-parleur une réparation par l'utilisateur ne sera pas reconnue, celle-ci ne doit être effectuée que par le Fabriquant.

Bitte beachten / Please note / Attention

Der Unterwasser - Lautsprecher ist nur für den Betrieb unter Wasser geeignet. Um eine dauerhaft ansprechende Optik zu gewährleisten, sollte das Wasser einen ph-Wert von 7 bis 8 haben und frei von metallangreifenden Bestandteilen sein. Unterwasser - Lautsprecher vor Frost schützen. Bei der Verlegung des Anschlußkabels ist darauf zu achten, dass dieses über den Wasserspiegel geführt wird.

The underwater loudspeaker are only suitable under water. The water should have a ph-value between 7 and 8 and be free of metal attacking ingredients for maintaining a permanent attractive appearance. Protect against freezing. While installing the connection cable, make sure that the cable is carried above the water level.

Le haut-parleur subaquatique doit seulement être utilisé en situation immergée. L'eau doit avoir une valeur pH entre 7 e 8 et ne pas contenir des substances nuisibles au métal. Le câble du haut-parleur subaquatique doit être posé au-dessus du niveau d'eau.

- Achtung ! :** Die Installation darf nur von einer zugelassenen Elektrofachkraft vorgenommen werden. Die Installationsvorschriften der zuständigen EVU und der DIN VDE 0100- 702 sind zu beachten.
- Attention!:** The Installation may only be operated by admitted experts. The installation regulations of the responsible Energy Supply Company have to be followed.
- Attention!:** L'installation ne doit être effectuée que par un électricien agréé. L'installation doit être réalisée suivant les normes locales.